

## BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1992-1993

22 APRIL 1993

### Voorstel van resolutie strekkende tot een rechtvaardige oplossing van het Israëliisch-Palestijns conflict

(Ingediend door de heer Maertens)

De Senaat,

Overwegende dat België vanaf 1 juli het voorzitterschap van de E.G. op zich zal nemen en dus een prominente rol zal spelen bij het bepalen van het buitenlandse beleid van de E.G.; dat dit het ogenblik is om aan te dringen op een rechtvaardige oplossing van het Israëliisch-Palestijns conflict;

Bezorgd om de evolutie van het Israëliisch-Palestijns conflict, met name de stopzetting en vertraging van het vredesproces;

Gelet op de V.N.-Resolutie van 11 mei 1949 over de toetreding van Israël tot de V.N., die besluit dat Israël de verplichtingen, vermeld in het Handvest, aanvaardt, en in staat is die verplichtingen na te komen en dat ook wil;

Overwegende de V.N.-Resolutie van 11 december 1948 (194), die besluit dat de vluchtelingen die willen terugkeren naar hun huizen en in vrede willen leven met hun burens zulks, bij de eerste mogelijke gelegenheid wordt toegestaan, en dat door de verantwoordelijke regeringen of het verantwoordelijk gezag voor het eigendom van hen die kiezen niet terug te keren en voor verlies van of schade aan eigendom, volgens beginselen van internationaal recht of naar billijkheid, schadevergoeding moet worden betaald;

## SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1992-1993

22 AVRIL 1993

### Proposition de résolution visant à apporter une solution juste au conflit israélo-palestinien

(Déposée par M. Maertens)

Le Sénat,

Considérant que la Belgique assumera à partir du 1<sup>er</sup> juillet la présidence de la C.E. et jouera, dès lors, un rôle éminent dans la définition de la politique extérieure de la C.E., et considérant qu'il faut insister, à cette occasion, pour que l'on cherche une solution équitable au conflit israélo-palestinien;

Préoccupé par l'évolution du conflit israélo-palestinien et, notamment, par le ralentissement et l'arrêt du processus de paix;

Se référant à la résolution des Nations Unies, du 11 mai 1949, relative à l'adhésion d'Israël aux Nations Unies, selon laquelle Israël s'engage à respecter les obligations définies dans la Charte des Nations Unies et selon laquelle Israël a la capacité et la volonté de les respecter;

Se référant à la résolution des Nations Unies du 11 décembre 1948 (194), selon laquelle les réfugiés qui veulent réintégrer leurs maisons et vivre en paix avec leurs voisins y seront autorisés dès que possible, et selon laquelle les gouvernements ou les autorités responsables sont redevables, en application des principes du droit international et des principes d'équité, de dommages et intérêts aux réfugiés qui choisissent de ne pas réintégrer leurs maisons et à ceux qui ont perdu des biens ou dont des biens ont été endommagés;

Overwegende de « Verklaring van Brussel », die in november 1973 door de E.E.G. werd ondertekend, waarin naast een oproep tot een staakt-het-vuren en het organiseren van onderhandelingen, Europa de principes formuleert op basis waarvan een vredesakkoord moet worden gesloten:

- een grondgebied mag niet door geweld verkregen worden;
- Israël moet zich terugtrekken uit de bezette gebieden;
- De soevereiniteit en territoriale integriteit van elke staat in de regio moeten gegarandeerd zijn;
- er moet rekening gehouden worden met de legitieme rechten van de Palestijnen;
- internationale garanties voor zo'n vredesregeling, vredesstrijkrachten;

Overwegende de V.N.-Resolutie 3236 (21 november 1974), waarin de V.N. de onvervreemdbare rechten herbevestigen van het Palestijnse volk in Palestina, welke inhouden:

- het recht op zelfbeschikking zonder buitenlandse inmenging;
- het recht op nationale onafhankelijkheid en soevereiniteit;
- het recht van de Palestijnen om terug te keren naar hun huizen en eigendommen van waar ze verplaatst en verdreven zijn;

en waarin de V.N. alle Staten en internationale organisaties oproepen hun steun te geven aan het Palestijnse volk in zijn strijd, zijn rechten te herstellen en uit te breiden in overeenstemming met het Handvest;

Overwegende Resolutie 446 (22 maart 1979) van de Veiligheidsraad die bepaalt dat het beleid en de praktijken van Israël door nederzettingen te bouwen in de Palestijnse en andere Arabische gebieden, die bezet zijn sinds 1967, geen wettige geldigheid hebben en een ernstige belemmering vormen voor het bereiken van een allesomvattende, rechtvaardige en duurzame vrede in het Midden-Oosten; en Veiligheidsraad-res. 452 (20 juli 1979);

Overwegende Resolutie 465 van de Veiligheidsraad (1 maart 1980), die bepaalt dat alle maatregelen die door Israël worden genomen om het fysieke karakter, de demografische samenstelling en de wettelijke structuur van de Palestijnse en andere Arabische gebieden die van 1967 worden bezet, inclusief Jeruzalem, of enig deel ervan, te veranderen, geen wettige geldigheid hebben en dat Israëls beleid en praktijken om delen van zijn bevolking en nieuwe immigranten in deze gebieden te (doen) vestigen, een schandelijke

Se référant à la « Déclaration de Bruxelles », signée en novembre 1973 par la C.E.E., qui contient un appel à un cessez-le-feu et à l'organisation de négociations, et dans laquelle l'Europe a défini les principes sur la base desquels un accord de paix doit être conclu et qui sont les suivants:

- Aucun territoire ne peut être acquis par la force;
- Israël doit se retirer des territoires occupés;
- La souveraineté et l'intégrité territoriale de chaque Etat de la région doivent être garanties;
- Il y a lieu de tenir compte des droits légitimes des Palestiniens;
- Il y a lieu d'entourer l'accord de paix qui serait conclu sur cette base de garanties internationales et d'en assurer le respect par l'envoi de forces de paix;

Se référant à la résolution 3236 des Nations Unies du 21 novembre 1974, dans laquelle sont confirmés les droits inaliénables du peuple palestinien en Palestine, à savoir:

- le droit à l'autodétermination sans ingérence étrangère;
- le droit à l'indépendance et à la souveraineté nationales;
- le droit, pour les Palestiniens, de réintégrer leurs maisons et de récupérer les biens d'où ils ont été expulsés avant d'être déplacés;

et dans laquelle figure un appel à tous les Etats et à toutes les organisations internationales pour soutenir le peuple palestinien dans le combat qu'il mène en vue d'obtenir la restauration de ses droits et leur développement en application de la Charte des Nations Unies;

Se référant à la résolution 446 du 22 mars 1979 du Conseil de sécurité, selon laquelle la politique qui consiste, pour Israël, à établir des colonies de peuplement dans les territoires palestiniens et arabes occupés depuis 1967 n'a aucune valeur légale et entrave sérieusement l'établissement d'une paix globale, équitable et durable au Moyen-Orient; se référant à la résolution 452 du Conseil de Sécurité, du 20 juillet 1979;

Se référant à la résolution 465 du Conseil de sécurité, du 1<sup>er</sup> mars 1980, selon laquelle aucune des mesures que prend Israël pour modifier le caractère physique, la composition démographique et la structure légale des territoires palestiniens et arabes en général, y compris Jérusalem, qui sont occupés depuis 1967, ou de toute partie de ceux-ci, n'ont aucune valeur légale et selon laquelle la politique et les pratiques d'Israël qui consistent à installer, dans ces territoires, une partie de sa population et de nouveaux immi-

schending vormen van de Vierde Conventie van Genève over de Bescherming van de Burgerbevolking in oorlogstijd en ook een ernstige belemmering vormen voor het bereiken van een allesomvattende, rechtvaardige en duurzame vrede in het Midden-Oosten; en Veiligheidsraad-Res. 237 (1967);

Overwegende de E.G.-Verklaring van Venetië (1980), waarbij wordt gesteld dat de Palestijnen hun recht op zelfbeschikking volledig moeten kunnen uitoefenen en dat de P.L.O. geassocieerd moet worden aan de vredesbesprekingen;

Overwegende dat de Palestijnse Raad in november 1988 in Algiers uitdrukkelijk gekozen heeft voor de oplossing « twee volkeren, twee Staten » en daarmee de eerste stap gezet heeft voor de erkenning van Israël, zonder dat dit beantwoord werd met een gelijkwaardig initiatief vanwege Israël;

Overwegende de recente beslissing van België om aan het P.L.O.-kantoor in Brussel de status van « Palestijnse Algemene Afvaardiging » te verlenen;

Overwegende dat het stichten van een Palestijnse Staat in de bezette gebieden en het beëindigen van het Palestijns-Israëliisch conflict door de vrede te stichten, in het voordeel zal zijn van de internationale vrede;

Overwegende dat de oplossing van het Palestijns-Israëliisch conflict de weg moet openen voor een Midden-Oosten vrij van nucleaire en chemische wapens, wat het milieu zal beschermen tegen de globale vernietiging;

Ermee rekening houdende dat de internationale gemeenschap niet kan aanvaarden dat één Staat, namelijk Israël, het tot stand brengen van een duurzame vrede in het Midden-Oosten blokkeert,

Vraagt met aandrang dat de Belgische Regering en de E.G., maatregelen zouden nemen, die onverwijld moeten leiden tot een rechtvaardige oplossing van het Israëlisch-Palestijns conflict, gebaseerd op de onvoorwaardelijke en onmiddellijke uitvoering van de V.N.-resoluties, de naleving van het internationaal recht en het respect voor de mensenrechten.

Vraagt in het bijzonder dat:

— het Israëlische leger zich onverwijld terugtrekt uit de bezette gebieden, met inbegrip van Jeruzalem, [Resoluties 242 (1967) en 338 (1973)];

— de Vierde Conventie van Genève wordt toegepast en dit onder internationaal toezicht (over de bescherming van de burgerbevolking in oorlogstijd);

grants, constituent une violation scandaleuse de la Quatrième convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre ainsi qu'une entrave sérieuse à l'établissement d'une paix globale, équitable et durable, au Moyen-Orient; se référant à la résolution 237 du Conseil de sécurité de 1967;

Considérant la Déclaration de Venise de la C.E., de 1980, selon laquelle les Palestiniens doivent pouvoir exercer pleinement leur droit à l'autodétermination et selon laquelle l'O.L.P. doit être associée aux négociations de paix;

Considérant que le Conseil palestinien s'est prononcé explicitement, en novembre 1988, à Alger, pour une solution fondée sur le principe « Deux peuples, deux Etats » et qu'il a accompli, ainsi, un premier pas dans le sens de la reconnaissance d'Israël, sans que celui-ci n'ait répondu par une initiative semblable;

Considérant la décision récente de la Belgique d'accorder au bureau de l'O.L.P. le statut de « Délégation palestinienne générale »;

Considérant que la création d'un Etat palestinien dans les territoires occupés et l'arrêt du conflit israélo-palestinien par l'établissement de la paix sur place seront favorables à la paix mondiale;

Considérant que la solution du conflit israélo-palestinien doit permettre de bannir du Moyen-Orient les armes nucléaires et les armes chimiques et de protéger ainsi l'environnement contre les risques de destruction générale;

Considérant que la communauté internationale ne peut admettre qu'un Etat, Israël en l'espèce, bloque le processus qui doit permettre l'établissement d'une paix durable au Moyen-Orient;

Demande instamment au Gouvernement belge et à la C.E. de prendre des mesures permettant de trouver au plus tôt une solution équitable au conflit israélo-palestinien sur la base de l'application inconditionnelle et immédiate des résolutions des Nations Unies, du respect du droit international et du respect des droits de l'homme.

Demande en particulier que:

— l'armée israélienne se retire immédiatement des territoires occupés, y compris Jérusalem [résolutions 242 (1967) et 338 (1973)];

— la quatrième Convention de Genève soit appliquée, et ce sous contrôle international (dans le cadre de la protection de la population civile en temps de guerre);

— de schendingen van de mensenrechten worden stopgezet;

— de Israëlsche nederzettingenpolitiek in de bezette gebieden, met inbegrip van Jeruzalem, onmiddellijk wordt stopgezet [Resoluties 446 (1979), 452 (1979), 465 (1980)];

— de Palestijnse Staat, uitgeroepen in Algiers op 15 november 1988, erkend wordt. Dit moet de erkenning van de Palestijnse nationale rechten en van de Palestijnse soevereiniteit over de bezette gebieden, reeds zolang theoretisch beleden, nu eindelijk meer concrete vorm geven;

— de P.L.O. erkend wordt als vertegenwoordiger van het Palestijnse volk en als gesprekspartner in de vredesbesprekingen. De P.L.O. moet in de hoofdsteden van de 12 E.G.-Staten volwaardige ambassades kunnen openen;

— het recht op terugkeer voor de Palestijnse vluchtelingen naar hun steden en dorpen gerealiseerd wordt, of de betaling van schadevergoeding uitgevoerd wordt [Res. 194 III (1948), 242 (1967)];

— de vredesonderhandelingen onder direct toezicht komen van de Verenigde Naties. De E.G. moet daartoe het initiatief nemen en moet ten volle haar politieke en diplomatieke rol spelen bij het uitvoeren van een vredesregeling in het Midden-Oosten en mag zich geenszins tevreden stellen met de rol van financier, waartoe Israël en de Verenigde Staten haar willen beperken;

— de Palestijnen en de Israëli's op een gelijkwaardige manier door de E.G. behandeld worden op economisch, sociaal, politiek en cultureel vlak;

— de bezette gebieden, inclusief Jeruzalem, onder internationaal toezicht worden gesteld, om de bevolking te beschermen, tot er een definitieve oplossing gevonden wordt;

— Israël het bezit van kernwapens erkent, het non-proliferatieverdrag ondertekent, en zich zo aan internationaal controle onderwerpt;

— een effectieve controle op massavernietigingswapens, zoals chemische en kernwapens van Israël en de omringende Arabische landen, uitgebouwd wordt;

Wenst dat als eerste stap de E.G. de bevoorrechte handelsrelaties met Israël opschort tot de V.N.-resoluties uitgevoerd en de mensenrechten gerespecteerd worden.

Indien Israël blijft weigeren mee te werken met de internationale gemeenschap, moet de E.G. eenzijdige

— qu'il soit mis fin aux violations des droits de l'homme;

— que la politique d'installation de colonies de peuplement israéliennes dans les territoires occupés, y compris Jérusalem, soit arrêtée immédiatement [résolutions 446 (1979), 452 (1979), 465 (1980)];

— l'Etat palestinien proclamé à Alger, le 15 novembre 1988, soit reconnu. Cette reconnaissance doit permettre de mieux concrétiser, enfin, le principe de la reconnaissance des droits nationaux palestiniens et de la souveraineté palestinienne, qui existe depuis longtemps;

— que l'O.L.P. soit reconnue en tant que représentant du peuple palestinien et en tant qu'interlocuteur dans les négociations de paix. L'O.L.P. doit pouvoir ouvrir des ambassades à part entière dans les capitales des douze Etats membres de la C.E.;

— que le droit des réfugiés palestiniens de réintégrer leurs villes et villages soit effectivement respecté ou que le paiement de dommages-intérêts ait effectivement lieu [résolutions 194 III (1948) 242 (1967)];

— que les négociations de paix soient placées sous le contrôle direct des Nations Unies. La C.E. doit prendre une initiative dans ce sens. Elle devra aussi jouer pleinement son rôle politique et diplomatique pour ce qui est de l'application d'un accord de paix au Moyen-Orient et ne pas se contenter de jouer le rôle de financier dans lequel Israël et les Etats-Unis voudraient la confiner;

— que les Palestiniens et les Israéliens soient traités sur un pied d'égalité par la C.E. en matière économique, sociale, politique et culturelle;

— que les territoires occupés, y compris Jérusalem, soient placés sous contrôle international, en vue de la protection de la population civile, jusqu'à ce qu'une solution définitive ait été trouvée;

— qu'Israël reconnaisse qu'il possède des armes nucléaires, qu'il signe le traité de non-prolifération et qu'il se soumette, en conséquence, au contrôle international;

— que l'on mette au point un contrôle effectif de la présence d'armes de destruction massive, comme les armes chimiques et les armes nucléaires, en Israël et dans les pays arabes qui l'entourent;

Souhaite que, dans un premier temps, la C.E. interrompe ses relations commerciales privilégiées avec Israël, jusqu'au moment où il appliquera les résolutions des Nations Unies et respectera les droits de l'homme.

Si Israël continue de refuser toute collaboration avec la communauté internationale, la C.E. doit

effectieve economische en andere maatregelen nemen als ultiem drukkmiddel om Israël tot betere gedachten te brengen.

Alle objectieve waarnemers kunnen vaststellen dat in het Midden-Oosten, Arabische staten wel en Israël niet gedwongen worden om V.N.-resoluties toe te passen. Deze dubbele standaard heeft geleid tot algemene Arabische frustratie en tot massaal onrecht voor de Palestijnen.

Vrede in het Midden-Oosten en in de wereld kan alleen bereikt worden door rechtvaardigheid. West-Europa, dat op vele manieren mee aan de basis ligt van het Israëlisch-Palestijns conflict, heeft de historische plicht naar een rechtvaardige oplossing te streven.

Michel MAERTENS.

recourir aux moyens de pression ultimes qui consistent à prendre unilatéralement des mesures économiques et autres effectives, pour amener Israël à modifier ses points de vue.

Tous les observateurs objectifs peuvent constater qu'au Moyent-Orient, l'application des résolutions des Nations Unies est imposée aux Etats arabes et ne l'est pas à Israël. Cette politique qui consiste à manier deux poids et deux mesures a provoqué une frustration générale parmi les populations arabes et a frappé les Palestiniens d'une injustice qui les touche en masse.

La paix au Moyen-Orient et dans le monde n'est réalisable que par les voies de la justice. L'Europe occidentale, qui est, à maints égards, coresponsable du conflit israélo-palestinien, a le devoir historique de poursuivre la recherche d'une solution juste.